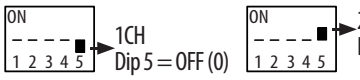
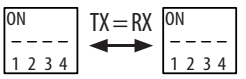
E680 additional sheet

1



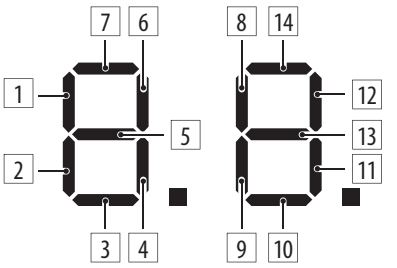
0 0 0 0	Open A_1	0 0 0 0	Open A_1	/ not used
0 0 0 1	Open A_2	0 0 0 1	Open A_1	/ not used
0 0 1 0	Open A_3	0 0 1 0	Open A_1	Stop
0 0 1 1	Open A_4	0 0 1 1	Open A_1	Close
0 1 0 0	Open A_5	0 1 0 0	Open A_2	/ not used
0 1 0 1	Stop	0 1 0 1	Open A_2	/ not used
0 1 1 0	Stop NC_1	0 1 1 0	Open A_2	Stop
0 1 1 1	Stop NC_2	0 1 1 1	Open A_2	Close
1 0 0 0	Close	1 0 0 0	Open A_3	/ not used
1 0 0 1	/ not used	1 0 0 1	Open A_3	/ not used
1 0 1 0	/ not used	1 0 1 0	Open A_3	StopNC_1
1 0 1 1	/ not used	1 0 1 1	Open A_3	Close
1 1 0 0	/ not used	1 1 0 0	Open A_4	/ not used
1 1 0 1	/ not used	1 1 0 1	Open A_4	/ not used
1 1 1 0	/ not used	1 1 1 0	Open A_4	StopNC_2
1 1 1 1	/ not used	1 1 1 1	Open A_4	Close

2 FSW



1 0 0 0	
1 0 0 1	
1 0 1 0	
1 0 1 1	CL FSW
1 1 0 0	
1 1 0 1	
1 1 1 0	
1 1 1 1	OPEN

1 = ON ; 0 = OFF



1

IT

INTEGRAZIONE ALLE ISTRUZIONI COMPLETE

INSTALLAZIONE DI ACCESSORI BUS 2EASY

Sulla linea BUS 2easy, possono essere installati più dispositivi: fotocellule e dispositivi di comando.

La scheda gestisce i dispositivi di comando BUS 2easy, solo se il firmware è aggiornato alla versione FW 2.1 o successiva.

1. Verificare l'indirizzo di ogni dispositivo installato:

1 DISPOSITIVI DI COMANDO. Posizionare i DIP per assegnare i comandi. Nota: Stop NC genera uno stop anche nel momento in cui il dispositivo viene scollegato. **Attenzione:** Un comando (es.: OPEN A_1) deve essere utilizzato su un solo dispositivo tra quelli collegati.

2 FOTOCELLULE (FSW). Posizionare i DIP (indirizzo) per identificare la coppia trasmittente-ricevente e assegnare il tipo di funzionamento: attiva in fase di chiusura (CL FSW), o per impulso (OPEN). **Attenzione** In una coppia di fotocellule, la trasmittente e la ricevente devono avere lo stesso indirizzo, ma non ci devono essere due o più coppie di fotocellule con lo stesso indirizzo.

2. Alimentare la scheda.

3. Eseguire l'iscrizione dei dispositivi BUS 2easy (vedere istruzioni della scheda: passo bu in Programmazione Base). **Attenzione**: quando sono installati più dispositivi, se sono presenti 2 o più indirizzi uguali, la scheda va in errore (conflitto). **Nota**: gli indirizzi dei dispositivi di comando non generano conflitto con le Fotocellule e viceversa.

4. Dopo l'iscrizione di uno o più dispositivi, bu visualizza il segmento 13 acceso. Premere il pulsante + per verificare i dispositivi iscritti. Ogni segmento del display corrisponde a un tipo di dispositivo (✎ 1):

1	Dispositivo di comando Open A	8	Dispositivo di comando Stop
3	Fotocellule in chiusura	9	Fotocellule in chiusura
4	Fotocellule per impulso Open	13	Stato BUS 2easy (sempre acceso)
6	Dispositivo di comando Close		

Nota: i segmenti 2, 5, 7, 10, 11, 12, 14 sono spenti, non utilizzati.

EN

INTEGRATION TO THE FULL INSTRUCTIONS

INSTALLATION OF ACCESSORIES BUS 2EASY

Multiple devices can be installed on the BUS 2easy line: photocells and control devices.

The board controls the BUS 2easy control devices only if the firmware has been updated to version FW 2.1 or later.

1. Check the address of each installed device:

2 CONTROL DEVICES. Position the DIP switches to assign the commands. Note: Stop NC also generates a stop when the device is disconnected. **Warning:** A command (e.g.: OPEN A_1) must be used on only one of the connected devices.

2 PHOTOCELLS (FSW). Position the DIP switches (address) to identify the transmitter-receiver pair and assign the type of operation: active during closing (CL FSW) or by impulse (OPEN). **Warning** The transmitter and receiver of a pair of photocells must have the same address, but there must never be two or more pairs of photocells with the same address.

2. Turn power on to the board.

3. Register the BUS 2easy devices (see board instructions: step bu in Basic Programming). **Warning**: when multiple devices are installed, if there are 2 or more addresses that are the same, it will generate a conflict error on the board. **Note**: the addresses of control devices do not generate conflicts with photocells or vice versa.

4. After registering one or more devices, bu displays segment 13 on. Press the + button to check the connected devices. Each segment of the display corresponds to a type of device (✎ 1):

1	Open A control device	8	Stop control device
3	Closing photocells	9	Closing photocells
4	Photocells for Open impulse	13	BUS 2easy Status (always on)
6	Close control device		

Note: segments 2, 5, 7, 10, 11, 12, 14 are off, not used.

FR

COMPLÉMENT AUX INSTRUCTIONS COMPLÈTES

INSTALLATION D'ACCESSOIRES BUS 2EASY

On peut installer plusieurs dispositifs sur la ligne BUS 2easy : des photocellules et des dispositifs de commande.

La carte gère les dispositifs de commande BUS 2easy, uniquement si le micrologiciel est mis à jour à la version FW 2.1 ou à la version suivante.

1. Vérifier l'adressage de chaque dispositif installé :

1 DISPOSITIFS DE COMMANDE. Positionner les DIP pour attribuer les commandes. Remarque : Stop NC génère un arrêt même au moment où le dispositif est débranché. **Attention :** Une commande (ex. : OPEN A_1) doit être utilisée sur un seul dispositif parmi ceux connectés.

2 PHOTOCELLULES (FSW). Positionner les DIP (adresse) pour identifier la paire émettrice-réceptrice et attribuer le type de fonctionnement : active en phase de fermeture (CL FSW), ou par impulsion (OPEN). **Attention** Dans une paire de photocellules, l'émettrice et la réceptrice doivent avoir la même adresse, mais on admet une seule paire de photocellules avec la même adresse.

2. Mettre la carte sous tension.

3. Procéder à l'inscription des dispositifs BUS 2easy (voir les instructions de la carte : pas bu en Programmation de Base). **Attention** : lorsque plusieurs dispositifs sont installés, en présence de 2 ou plusieurs adresses identiques, la carte indique une erreur (conflit). **Note**: les adresses des dispositifs de commande ne génèrent aucun conflit avec les Photocellules et vice versa.

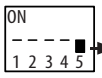
4. Après l'inscription d'un ou plusieurs dispositifs, le segment 13 de bu s'allume. Appuyer sur le bouton + pour vérifier les dispositifs inscrits. Chaque segment de l'afficheur correspond à un type de dispositif (✎ **1**) :

1	Dispositif de commande Open A	8	Dispositif de commande Stop
3	Photocellules en fermeture	9	Photocellules en fermeture
4	Photocellules par impulsion Open	13	État BUS 2easy (toujours allumé)
6	Dispositif de commande Close		

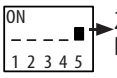
Note : les segments 2, 5, 7, 10, 11, 12, 14 sont éteints, pas utilisés.

E680 additional sheet

1



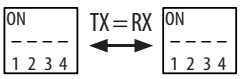
1CH
Dip 5 = OFF (0)



2CH
Dip 5 = ON (1)

0 0 0 0	Open A_1	0 0 0 0	Open A_1	/ not used
0 0 0 1	Open A_2	0 0 0 1	Open A_1	/ not used
0 0 1 0	Open A_3	0 0 1 0	Open A_1	Stop
0 0 1 1	Open A_4	0 0 1 1	Open A_1	Close
0 1 0 0	Open A_5	0 1 0 0	Open A_2	/ not used
0 1 0 1	Stop	0 1 0 1	Open A_2	/ not used
0 1 1 0	Stop NC_1	0 1 1 0	Open A_2	Stop
0 1 1 1	Stop NC_2	0 1 1 1	Open A_2	Close
1 0 0 0	Close	1 0 0 0	Open A_3	/ not used
1 0 0 1	/ not used	1 0 0 1	Open A_3	/ not used
1 0 1 0	/ not used	1 0 1 0	Open A_3	StopNC_1
1 0 1 1	/ not used	1 0 1 1	Open A_3	Close
1 1 0 0	/ not used	1 1 0 0	Open A_4	/ not used
1 1 0 1	/ not used	1 1 0 1	Open A_4	/ not used
1 1 1 0	/ not used	1 1 1 0	Open A_4	StopNC_2
1 1 1 1	/ not used	1 1 1 1	Open A_4	Close

2 FSW



1 0 0 0	
1 0 0 1	
1 0 1 0	
1 0 1 1	CL FSW
1 1 0 0	
1 1 0 1	
1 1 1 0	
1 1 1 1	OPEN

1 = ON ; 0 = OFF

